雲高華

華新書局

美加華僑百年紀實 吳尚鷹著 式元壹

龍騰劍飛錄全七冊岳川二元四五
折箭寶盟全十冊 諸葛青雲四元
龍山魔劍全九冊 國羽三元一五
俠侶鴛盟全六冊 雲峯著二元一
黎山英雄傳全五冊 雄風著式元
鴛俠盟全六冊楊劍豪著 式元一
紅粉金戈全八冊湖海散人三元二
射鵰英雄傳全卅八冊 七元六
鴛鴦刀全一冊以上金庸著三毛五
凌霄鐵燕子全一冊凌波著三毛五
太湖隱俠全四冊金羽著 一元四
玄靈天磁掌全一冊凌波著三毛五
滄江七女俠全十二冊金鋒四元二
武林劍俠傳八冊諸葛青雲著元四
双劍奇俠傳全八冊文峰著二元九
風雲羣英傳十六冊司馬翎五元六
浩氣神功全十冊 洪楊著 四元
蓬島奇俠全四冊浮碧客 一元四
遐劍奇情錄全三冊梁羽生一元二一

神鵰俠侶全廿八冊 金庸著九元
雙劍震乾坤全十二冊 唐皇著四元二

挿圖大字本古奇觀三巨冊五元二
汪政權的開場與收場第四集元二
命陵春夢第一集唐人著 一元六
十年內戰第二集 仝上 一元六
八年抗戰第三集 仝上 一元六
櫻子姑娘 徐速著 一元八
京星之火 徐速著 一元一
第一片落葉 徐速著 壹元一
雪鴻淚史 徐枕亞著 壹元
甜姐兒七毛 再結同心七毛 碧侶著
陋室明珠 鄭慧著 七毛五
愛情十字路俊人代罪羔羊各七毛
聽來的故事 老舍著 九毛
英漢對照情書一束胡萍宵著八毛
中英對照英文情書譯陳官九毛五
鋼筆快寫字樂黃公育著 三毛五
中西字快寫法黃公育編 三毛五
英對照英文散文選陳文著九毛
世紀末的幽情 幻影著 八毛五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

紅生菱見月當頭

遠年嶺南陳皮
應時七彩月餅 異曲同工

時移勢易本地薑辣矣

鴻運 秘詩賓路製餅部主任蔡根遂立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所

辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

伍澤濂

伍黃秀英

房樓屋宇各行生意總滙

△埠邊大貨倉▽在住宅區靜中帶旺地帶。每日營業式百餘元。獨市生意。賺錢機會。店主因過埠急讓。全價六千元。（許杏欽 鍾耀華）

△細街新屋▽剛完成五大廳房士德高新屋。交通便利。新式設備。認眞抵買。（鄭華旺）

△近寫士定公園住家屋▽十二年新。石屎墻。土庫亦有廳房出賣。全價壹萬式千五百元（伍澤濂）

△奇勒與一街附近▽四睡房。全土庫。屋內外全部翻新。先交壹千九。月充八十元。（鄭華旺）

△兩舖位兩組房▽旺商業區。七年新石屎墻身靚樓。月收三百廿元。全價式萬九千五百（鍾耀華）

△十五組栢文▽月收四百廿五元。近域多利街。搭車幾分鐘到達埠。全價壹萬九千元。（許杏欽）

△埠內車場旅館 MOTEL ▽八年新。廿七單位。各種傢俬用具齊備。先交叁萬元。（馬國良）

△工業區廠宇▽卅六座位。工區餐室。日做五十元。最合夫妻經營。賣壹千九百元。（鍾耀華）

△埠多利街菓舖▽商業區中心。架生齊備。前任舖主每日做百多元。現賣主缺乏經驗。迫廉價出讓。全價叁千二百元。（伍澤濂）

△本公司代理實業生意買賣按揭。各種燕梳。樓房廠廠。產業房屋等等。備蒙賜顧。誠任歡迎。

振華聲藝研社舉行 迎月音樂舞會盛況

雲飛。雲埠振華聲藝術研究社。於昨（廿三）在該社舉行迎月音樂舞會。與僑胞社友共樂。是晚在露台迎月之時。由九十高齡大笛聖手吳壽及趙禮。浪帆。烟光。仲韶。羣益。啓然。康和等合演「六國封相」。隨即鷄尾酒會。到會之僑領名媛及社友逾百人。觥籌交錯。互慶稱觴。宴畢。節目開始。首由杜麗筠小姐唱「李鳳歸天」一曲既終。掌聲雷動。繼由耀楓唱「槐陰樹下弔仙姬」。黃成唱「別窰」等。忽然禮堂喧動。原來老平斜衆佈置舞池及灯光。恍似身在月宮。五色繽紛。於是結束歌唱。請爵士鼓好手蔡璇就位「爵士」一响。由黃滔師傅領導全體樂員。以古樂伴奏。舞伴紛紛起舞。一時「咻巴」「查查」之聲。喧達戶外。老少騰歡。突有一隊西友偕眷登樓參觀。也加入人叢。雙雙起舞。咸問中國音樂。何以也可伴舞。由國安詳予解答。並以啤酒月餅款待。至三時許。衆始酣然去。是晚舉社欣然。並蒙秘書賓路餅家餽贈全場月餅。咸贊可口。

聞該社擬斥資自購爵士鼓。俾該社隨時舉行中國古典音樂舞會之用云

良濟藥行又創新舉

雲飛。雲埠良濟藥行附設之華文書籍部。向持薄利宗旨。廉價銷售。近日又運到新書一批。現為顧客減輕負擔起見。特將書籍廉價租賃。手續簡便。如各閱戶欲節省金錢及欲充實精神食糧者。可向該行洽商云。

清韻音樂社在域埠 獻演粵劇鑼鼓戲盛況

先後由尹自重樂師手提琴獨奏名曲「小桃紅」。因觀衆一再熱烈鼓掌。乃再奏其得意名曲「歸時」。繼則揚琴獨奏「倒垂簾」。並領導該社音樂部人員。合奏名曲「餓馬搖鈴」。音韻悠揚。至下午六時。始煞料。

演員為鄭帆風 芙蓉麗。何劍儀。關文剛。李月娥。林振雄。廖俠和。李濟。雷玉環。陳錦皇。蔡樹青、關越峰。周文生。梁一平。林妙娟等。分飾各角色。國樂師尹自重。導師蔣潮新。李炳光。曾龍友。馬一峰。林儀。馮浪帆。黃操。李元亨。林炳禮等。落力拍和。主席林時青。籌備處處長馬發强。執事馬善允。羅彭年等。與中華青年會全體。及關其逸。李業森。林濃穩夫人。林禮彬。林碧義。周逸能。關祝華。雷益等。協助一切工作。贈送該社及尹樂師。芙蓉麗。何劍儀兩小姐之花籃者。有域埠達權總社一個。域埠中國洪門民治黨一個。域埠中華青年會四個。該社同人及尹樂師師徒。深感謝云。

上週末毆刼案多宗

雲飛。兩名北歐因埠之人士於上週末被三名青年匪徒在市中心區將彼等擊倒而用脚猛彼等亂踢。而後逃去。所相信該三青年不是醉酒便是吸毒者。

同時。在一家鋸木司一名匪徒。企圖將鉛磚廿餘倫去。後來因為該公司之狗發覺而將之匪驅走。「末完」

司徒德莊翁仙遊訊

雲飛。銅鑼灣。開平赤水塘美村人。來加數十年。向營洗衣館業。於兩年前。到雲埠休養。待人忠厚。於九月廿三日。不幸仙逝。享壽七十八歲。聞者惋惜。遺下兩子。兩位亮及家人。均居祖國。其喪禮。由鳳倫總堂料理一切。定於廿七日下午一時半。在喜宴東街。革蘭夏文殯儀館出喪安葬山景墳場。

蘇指責加國防部長

蘇京莫斯科廿五日。加拿大社電。蘇聯之紅星報今日指控加國某某領袖。係在加國煽動起戰爭之心理。

該報指出。加國某領袖們係跟隨美國之好戰集團人士之步驟。而在加國煽動好戰之心理。此種行動只有增加了戰爭性。危險。而對於和平根本上就不能無幫助。而且係有害。

該報指出加國防部長珍納氏在國會中辯論時發表。加國要加緊及擴大冷戰爭準備係一明證。

國營鐵路總裁人選

加京。奧太瓦廿五日加拿大社電。據極可靠消息今日報告謂。加國政府擬再次指派當奴哥頓為國營之詩晏亞鐵路局之總裁。

哥頓氏於最近在下院時討論該鐵路局時。被批評彼與鐵路工等不和。可是政府認為哥頓氏係一名有才幹之人員。而意欲再度指派彼為鐵路局之總裁。

蘇聯仍許宗教存在

安省。巴連福特市加拿大社電。蘇聯之牧師米高夫氏昨在此間教會演講時謂。對於第三次世界大戰之爆發。蘇聯人民與西方人民一樣有很大之恐懼。

彼指出蘇聯政府不支持宗教。可是仍然容許宗教存在。

美蘇又施放火箭訊

加省。雲登堡空軍基地美聯社電。一枚火箭於上星期六日在此間發放至六空。而於四千五百里之外降落其彈頭。據美國空軍部謂。此係第一次試驗。而其準確性甚高。

蘇京。莫斯科美廣社電。蘇聯於上星期六日公佈。彼等於星期六日再度成功地發射另一枚數階段之火箭至太平洋之中部。

蘇聯公佈。火箭之試驗仍然繼續進行。而不再加予詳細公佈。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定價名貴影片首次放映權院址皇座位舒適巨型銀幕瑠璃清亮每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片華友光臨特表歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大識小酌
價廉味好
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹壹〇三〇

城沙 旅店餐房生意出賣
本人經營該餐館十餘年。生意穩當。交通便利。有來去水。全部時代化。有批約。屋租極平。因本人遠行。迫要出讓。取價相宜。如有僑胞欲營斯業。函商面議均可。
本餐館主人啓
Landis Hotel Cafe, Landis Sask.

三睡房雅潔住宅出賣
位於四四式第十一街東。自動煖氣。有土庫。布洛威夾夫利沙附近。壹千四百元定銀。每月充七十五元。
電話 TR 6-4916 洽商。

○吉屋招租
二樓全層。內有兩個睡房。廚房連坐廳。加市殘爐。厠所。浴缸。自動煖氣及熱水。業主包齊。月租五十五元。同時三樓全層內有一大睡房有双人睡床。廚房連坐廳。加市殘爐。但厠所浴缸在二樓同用。業主包齊。月租廿四元。請親到 16 W. 7th Ave. 或電話 MU 四九九七五與業主商議。

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。如欲租賃者。租項從優。
另閣仔有一大房。租項從廉。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。詳情一切便知。

○宜僱餐館廚師
亞拉斯加 Anchorage 埠 Don Green Apple 餐館宜僱廚師。年齡三十至五十五歲。每班工銀式十七元。廿五日廿六日前。或於現修改後詢問。欲知詳情。電話雲埠 AL 3-1272 Ronnie or Mae Chan 洽商。
或直接致函 Don Chinn, 528 E. 5th Ave., Anchorage, Alaska

簡氏傢私電器行有限公司
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-8936
㈠樟木刻製品：自由祖國手工藝特產品批發處。
㈡牛角製品：烟具。畫具。大小花瓶。帆船。黃牛。臥牛。猴子。菓盆等。
㈢松菊木製品：茶盤。烟具。烟盒。花瓶。
㈣竹製品：各款菓盆。餐枱竹蓆。竹竿。
㈤國畫：唐代觀音大士。孔聖像。關公像。臥佛像。竹梅双鶴。宋代鷄谷圖。成蹊古渡。龍舟競賽。五代漁人圖。
㈥腊菓：柑。橙。鳳梨。芒菓。香蕉。提子。梨菓。桃菓。木瓜。
㈦中國美人：楊貴妃。梁紅玉。王昭君。紅拂女。
㈧蝶標本：各款彩色大小蝶。蝶書籍。蝶標本圖書。
代理招商 奉函索即
廣備銷路目錄印
奇品新貨 優利從權

南洋商業銀行
（香港註冊）
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
華僑滙款一全國通滙解款迅速
華僑存款一安全穩妥利息優厚
一九六一年九月十五日起
優待華僑儲蓄存款利率如下：
㈠華僑定期存款
三個月年息六厘半 六個月年息七厘
一年年息七厘半
㈡華僑定活兩便存款
滿一個月年息四厘 滿三個月年息五厘半
滿六個月年息六厘 滿九個月年息六厘二五
滿一年年息六厘半
㈢存摺活期存款 年息三厘
歡迎開戶 竭誠服務 備有簡章 函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

△接寄僑眷包裹▽
即日起接理在香港購買食品并代華僑申請免稅進口事宜
報價等文件印備奉索
外埠請付郵費五分
黃 中文經紀商啓
CHUNG MON WONG 電話 MU 4-0916 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B. C.

埠心街角。廿七組栢文樓。另十個散房。全土庫。自動油爐。樓下一間餐室。每月入息式千元。除開支每年入息一萬七千元。西人業主年老急離埠。需現欵四萬五千元。每月供銀期五百。低利息。全價十壹萬八千元。
頭壹次出賣。旅館生意。光潔房間。好傢俬。新批五年。卅四個房。月入壹千元。最合夫婦經營。價壹萬式千元。現欵多少可商量。
七組栢文樓。內有壹組是三睡房。六年新。摩登設備。土庫有幾個散房。平賣四萬七千五百元。
四個神位十餘年新。菓仔舖。肉舖。餐館及洗衣館。好機會發展。每月入息三百餘元。價三萬四千元。壹半現欵。
九年新式屋。兩睡房。土庫有兩房。靚花園。先交二千元。每月供銀即如交租。全價壹萬式千五百元。
片打街近乃磨街。四睡房寶淨屋。平賣九千元。

中國經理公司 東片打街二五四樓上 即利僑樓上
電話：MU 3-7451 住宅：FA 5-4681
簡林逸娟啟

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷
CP-8